



**SFTO Email Bulletin – Week of May 31 /  
Courriel pour les AVSTP – La semaine du 31 mai**

Le français suit l'anglais

**THIS EMAIL BULLETIN CONTAINS IMPORTANT INFORMATION AS WELL  
AS ACTION ITEMS FOR DEPARTMENTAL SFTOs.**

**IMPORTANT UPDATES**

1 – Launch of Electronic Travel Services

The next component of solution – the Travel AcXess Voyage On-line portal – will be launched this summer. Firm dates for the new components that will be available through the portal, will be fixed as soon as Official Languages compliance is confirmed. Travel AcXess Voyage On-line will provide access for Government travellers to the following Electronic Travel Services features:

- Request a TIN – Travellers who have not yet received a TIN can obtain one electronically.
- Manage traveller profiles – Travellers can create or update their profiles on-line.
- Book travel – Travellers can book trips using the new On-line Booking Tool.

The Travel AcXess Voyage On-line portal will also provide details about the new travel services and links to other important Government of Canada travel information, such as travel advisories and policy documentation.

Additional functionality will be added in future to the Travel AcXess Voyage On-line portal to make a fully integrated solution, including, account management, electronic authorizations and approvals, automated expense forms and settlement processes.

Details on the development and launch plans of Travel AcXess Voyage On-line will be provided as they become available.

2 - Conversion of Traveler Profile information to new system

The next phase of the Travel AcXess Voyage On-line solution, coming this summer, will allow employees to create and update their Traveller profile on-line. To transition to this new feature, traveller profiles that have been collected between March 2004 and the launch of the new solution will need to be converted from one information system to the new system.



## SFTO Email Bulletin – Week of May 31 / Courriel pour les AVSTP – La semaine du 31 mai

My Profile, the new on-line profile management system, will allow your travellers to easily update information anytime in a user friendly format. Travellers will appreciate the simplicity of maintaining one profile for both on-line and telephone bookings and in the new profile there are fewer mandatory fields.

For the protection of your employees' personal information, only business information will be carried over to My Profile, and all personal preferences and Government Travel Card numbers will need to be updated by the traveller.

The STSI is committed to making this transition as smooth as possible and will update you on the launch date shortly.

### 3 - Electronic Travel Documents

Please note that the on-line travel reservation form will be temporarily unavailable this week.

Travellers can continue to submit travel requests via fax, email and over the phone. We expect that the on-line reservation form will be available again next week.

### 4 – Accommodations for Special Needs

The Travel AcXess Voyage solution will accommodate the special needs of Government of Canada employees and will be fully compliant with current federal policies and guidelines.

To make travel arrangements, employees with special needs in your Department are encouraged to contact American Express directly. Special travel needs will be met through options including, but not limited to:

- Account statements in Braille
- Confirmation of hotel and airline accessibility for visually or physically impaired persons
- Confirmation of hotel and airline accessibility for service animals
- Website accessibility and compliance with Common Look and Feel guidelines (changing font size, colours and images)
- TTY (also known as TDD, Telecommunications Device for the Deaf) are also being made available in June 2004

The STSI recognizes the importance of accommodating special needs therefore we welcome your comments and suggestions to improve our services. Also, we will provide updates as required through the SFTO Bulletin and notices for travellers.



**SFTO Email Bulletin – Week of May 31 /  
Courriel pour les AVSTP – La semaine du 31 mai**

5 – List of SFTO Contacts on GTMO website

To provide a single point of contact within each Department, STSI will be posting the contact information of Departmental SFTOs on the GTMO website. Please contact your STSI Account Manager with any questions or concerns on this contact list.

6 – New E-mail Addresses for STSI

Please note that the e-mail addresses for STSI staff have changed as of May 27, 2004. As of this date, you can use either of the following two e-mail addresses:

Firstname.Lastname@pwgsc.gc.ca (*English*)    Firstname.Lastname@tpsgc.gc.ca (*French*)

Example:

John.Smith-Jones@pwgsc.gc.ca

\* NOTE: The new format includes hyphens within first or last names.

If you have any questions or comments on this e-mail message or the attachment, please do not hesitate to contact your STSI Account Manager or visit the GTMO website at:

<http://gtmo.gc.ca>.



**SFTO Email Bulletin – Week of May 31 /  
Courriel pour les AVSTP – La semaine du 31 mai**

**CE COURRIEL CONTIENT DE L'INFORMATION IMPORTANTE AINSI QUE  
DES POINTS DE SUIVI À L'INTENTION DES AVSTP.**

**MISES À JOUR IMPORTANTES**

1 – Lancement des services de voyage électroniques

Le prochain élément de la solution – le portail en ligne Travel AcXess Voyage – sera lancé cet été. Les dates fermes de lancement des nouveaux éléments qui seront compris dans le portail seront établies dès que la conformité aux langues officielles aura été confirmée. Le portail en ligne Travel AcXess Voyage donnera accès aux voyageurs du gouvernement aux fonctions suivantes de services de voyage électroniques :

- Demande de NIV – Les voyageurs qui n'ont pas encore reçu leur NIV pourront en obtenir un par voie électronique;
- Gestion du profil du voyageur – Les voyageurs pourront créer ou mettre à jour leurs profils en ligne;
- Réservation de voyage – Les voyageurs pourront réserver des voyages
- au pays à l'aide du nouvel Outil de réservation en ligne.

Le portail en ligne Travel AcXess Voyage fournira aussi aux employés du gouvernement du Canada des détails sur les nouveaux services de voyage et des liens vers d'autres renseignements sur les voyages, comme des conseils de voyage et des documents en matière de politiques.

D'autres fonctions seront ajoutées au portail en ligne Travel AcXess Voyage pour en faire une solution entièrement intégrée. Ces fonctions comprendront la gestion des comptes, les autorisations et les approbations électroniques, les formulaires de dépenses automatisés et les processus de règlement.

Les détails du plan de mise en œuvre et de lancement du portail en ligne Travel AcXess Voyage seront annoncés dès qu'ils seront disponibles.

2 - Conversion des renseignements sur le profil du voyageur dans le nouveau système

La prochaine étape de la solution en ligne Travel AcXess Voyage, qui sera sa mise en œuvre cet été, permettra aux employés de créer et de mettre à jour leur profil du voyageur en ligne. Pour assurer la transition vers cette nouvelle fonction, les profils du voyageur



## SFTO Email Bulletin – Week of May 31 / Courriel pour les AVSTP – La semaine du 31 mai

recueillis entre mars 2004 et la date de lancement de la nouvelle solution devront être convertis du système d'information actuel vers un nouveau système.

Mon profil, le nouveau système de gestion du profil en ligne, permettra à vos voyageurs de facilement mettre à jour leurs renseignements en tout temps dans un format convivial. Les voyageurs apprécieront la simplicité d'avoir un seul profil pour les réservations en ligne et par téléphone; le nouveau profil contiendra un moins grand nombre de champs obligatoires.

Pour la protection des renseignements personnels des employés, seuls les renseignements d'affaires seront versés dans Mon profil; toutes les préférences personnelles et les numéros de carte de voyage du gouvernement devront y être inscrits par le voyageur.

L'ISVP s'est engagée à assurer une transition sans heurts dans la mesure du possible et vous informera de la date de lancement sous peu.

### 3 - Documents de voyage électroniques

Veillez noter que le formulaire de réservation de voyage en ligne ne sera pas disponible temporairement cette semaine.

Les voyageurs peuvent continuer à présenter leurs demandes de voyage par télécopieur, par courriel et par téléphone. Nous nous attendons à ce que le formulaire de réservation en ligne soit de nouveau disponible la semaine prochaine.

### 4 – Adaptation aux besoins particuliers

La solution Travel AcXess Voyage répondra aux besoins particuliers des employés du gouvernement du Canada et sera entièrement conforme aux politiques et lignes directrices fédérales actuelles.

Pour faire leurs préparatifs de voyage, les employés de votre ministère avec des besoins particuliers sont encouragés à communiquer directement avec American Express. On répondra à leurs besoins grâce aux options suivantes, dont la liste n'est pas exhaustive :

- Relevés de compte en braille
- Confirmation de l'accessibilité de l'hôtel et de l'avion pour les personnes ayant une déficience visuelle ou physique
- Confirmation de l'accessibilité de l'hôtel et de l'avion pour les animaux d'assistance
- Accessibilité et conformité du site Web aux lignes directrices touchant la présentation uniforme (changement de la grosseur de caractères, des couleurs et des images)



**SFTO Email Bulletin – Week of May 31 /  
Courriel pour les AVSTP – La semaine du 31 mai**

- Accès à des ATS (appareils de télécommunications pour sourd) dès juin 2004

L'ISVP reconnaît l'importance de répondre aux besoins particuliers des employés et aimerait donc recevoir vos commentaires et suggestions pour améliorer ses services. Nous vous ferons également part des mises à jour, au besoin, par l'entremise du bulletin des AVSTP et des avis aux voyageurs.

5 – Liste des personnes-ressources AVSTP sur le site Web du BMSVG

Dans le but d'établir un guichet unique au sein de chaque ministère, l'ISVP affichera les coordonnées des personnes-ressources AVSTP ministériels sur le site Web du BMSVG. Veuillez communiquer avec votre gestionnaire de compte de l'ISVP si vous avez des questions ou des préoccupations quant à cette liste de personnes-ressources.

6 – Nouvelles adresses de courriel pour communiquer avec le personnel de l'ISVP

Veuillez noter que les adresses de courriel du personnel de l'ISVP ont changé le 27 mai 2004. Vous pouvez maintenant utiliser l'une ou l'autre des deux adresses de courriel suivantes :

Prénom.Nom@pwgsc.gc.ca (*anglais*)

Prénom.Nom@tpsgc.gc.ca (*français*)

Exemple :

John.Smith-Jones@pwgsc.gc.ca

\* NOTA : La nouvelle forme de présentation accepte les traits d'union entre les prénoms ou les noms de famille.

Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet de ce courriel ou de la pièce jointe, n'hésitez pas à communiquer avec le BMSVG ou à visiter le site Web, à <http://gtmo.gc.ca>.